

Es It Pt

81904

Manual del propietario  
Manuale utente  
Manual do proprietário

buggy  
board™



# BUGGYBOARD™ - MINI™ AND MAXI™

[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

Lascal®

BuggyBoard™ is a trademark  
created by Lascal

The BuggyBoard™ is protected  
by patent



# GUARDE PARA CONSULTAS NO FUTURO PORTUGUÊS

Prezado cliente, obrigado por escolher o BuggyBoard™ de Lascal. Esperamos que fique satisfeito com a sua compra e que desfrute passeando os seus filhos no BuggyBoard™

**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM MUITA ATENÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO E GARDEAS PARA EVENTUAIS CONSULTAS NO FUTURO.**

## Index

Advertências.....	20
Conteúdo.....	21
Rodas .....	22
Dispositivos de união.....	22
Braços.....	23
Instalação.....	24
Desinstalação.....	25
Quando não está a ser usado .....	26
Verificações Finais .....	26
Kit de extensão .....	27
Acessório.....	27
Limpeza e reciclagem.....	28
Testes .....	28
Garantia.....	28
Outros produtos Lascal.....	29-31
Contacto.....	32-33
Cartão de registo do produto.....	34-35

**Para informação mais detalhada acerca da fixação do BuggyBoard™ em diferentes tipos de carrinhos, por favor consulte a página Web:**

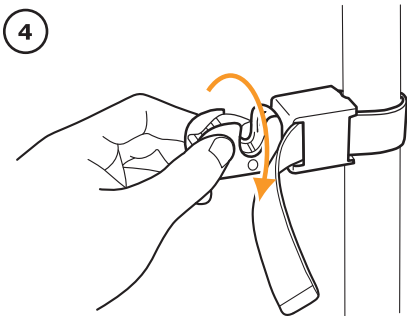
[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)



## ADVERTÊNCIA

- Previsto para a utilização de apenas uma criança, de aproximadamente 2 anos e com um peso máximo de 20 kg (44 lb).
- Mantenha sempre as mãos no carrinho quando a criança estiver no BuggyBoard™.
- Nunca deixe a criança desatendida quando estiver no BuggyBoard™.
- Assegure-se de que a criança esteja sempre de pé, com ambos os pés no espaço antiderrapante do BuggyBoard™.
- Nunca use o travão do carrinho, quando a criança estiver no BuggyBoard™.
- Antes de cada uso, verifique os dispositivos de união, apertando-os se for necessário.
- Não utilize o BuggyBoard™ se faltar alguma parte ou se alguma peça estiver partida ou defeituosa.
- Nunca deixe a criança brincar com o BuggyBoard™.

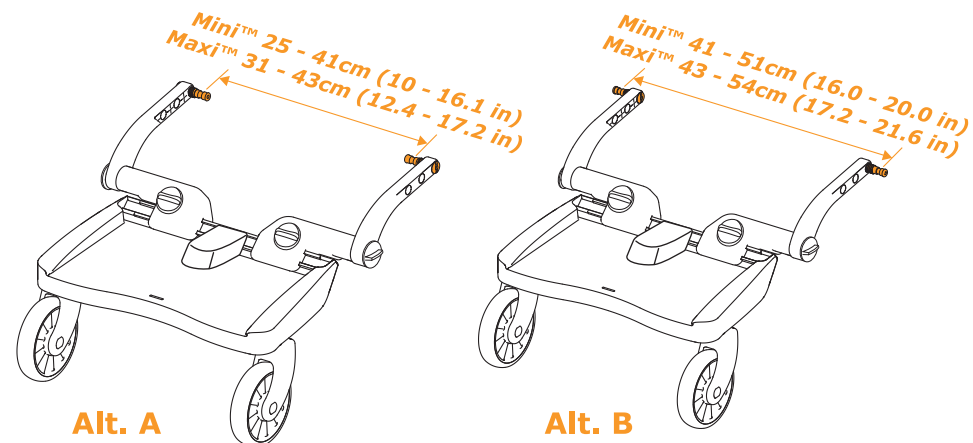




#### 4. Apertar os fixadores.

Os fixadores devem estar fixos com firmeza ao carrinho.

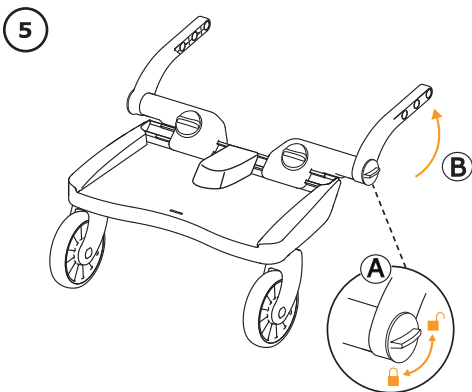
(Para retirar os fixadores, rode o suporte para a esquerda até que fique desapertada.)



Alt. A

Alt. B

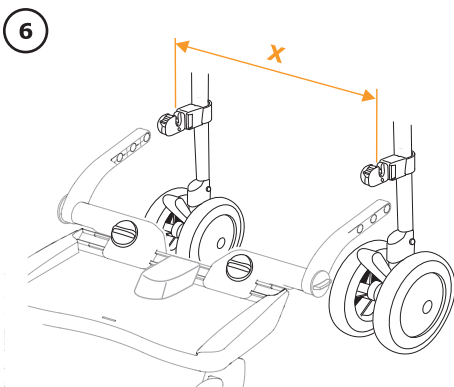
### OS BRAÇOS



#### 5. Rodar os braços para frente.

Rode a plataforma sobre as rodas e entre o parafuso

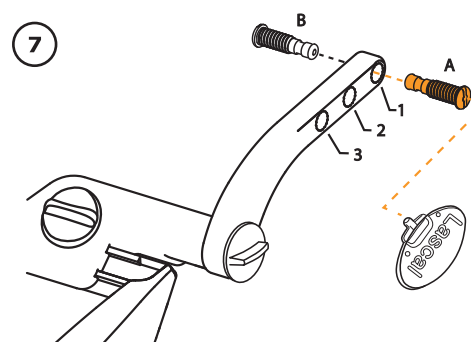
(A) Solte os braços, desenroscando as roscas de ajuste de altura até ficarem soltas.  
(B) Rode os braços para frente e depois aperte a rosca de ajuste de altura



#### 6. Posicionar os acoplamentos.

Meça **X** a distância entre as ranhuras de cada dispositivo de união.

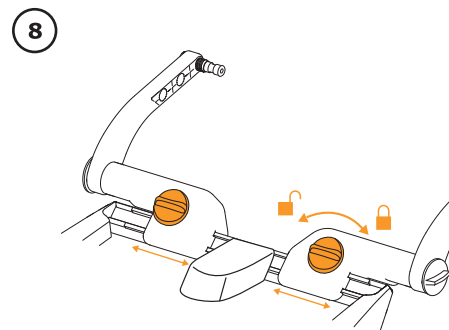
numa ou outra direção conforme a imagem **Alt.A** ou **Alt.B**.



#### 7. Escolher o orifício correcto.

Existem três orifícios em cada braço. Para escolher o orifício mais adequado para o seu carrinho, monte o BuggyBoard™ o mais próximo possível do carrinho, assegurando-se, porém, de que a criança esteja cómoda. Depois de escolher o orifício, atarraxe nele o acoplamento, apertando com uma moeda. Se os braços forem excessivamente curtos para o seu carrinho, existe um kit de extensão disponível como acessório (ver fig. 13).

### INSTALAÇÃO

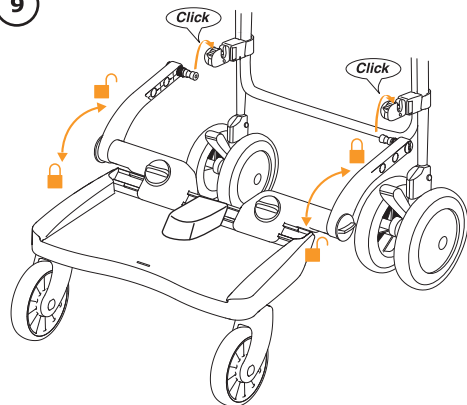


#### 8. Instalar o BuggyBoard™.

Desenroscue a rosca de fixação. Ajuste a largura dos braços e ajuste-os aos dispositivos de união. A seguir, aperte a rosca de fixação. Assegure-se de que os braços estão ajustados a uma distância igual do centro da plataforma e de que os acoplamentos estão ajustados e fechados nos dispositivos de união.



9

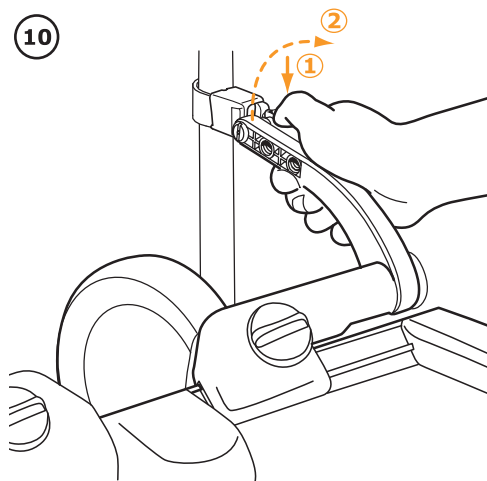


### 9. Nivelar a plataforma.

Solte os parafusos de ajuste de altura e rode a plataforma até ficar nivelada. A seguir, bloqueie os parafusos novamente.

## DESINSTALAÇÃO

10



### 10. Desmontar o BuggyBoard™.

Pressione ligeiramente os botões vermelhos dos suportes libertando os braços.

#### IMPORTANTE !

O BuggyBoard™ deve ser desinstala-lado antes de dobrar o carrinho. Não dobre o carrinho com o BuggyBoard™ acoplado.

## QUANDO NÃO ESTÁ A SER USADO

11

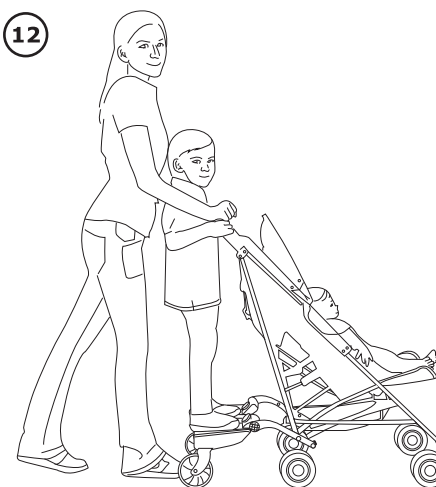


### 11. Posição de repouso.

Se o BuggyBoard™ não for utilizado durante algum tempo, poderá ser deixado na posição de repouso. Prenda o gancho na plataforma e prenda a correia num ponto mais alto do carrinho.

## VERIFICAÇÕES FINAIS

12



### 12. Verificações Finais

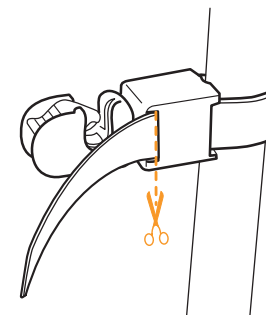
Uma vez que tenha fixado o BuggyBoard™ ao carrinho de passeio, terá que verificar o funcionamento do mesmo com uma criança na plataforma e outra criança no carrinho de passeio. A criança na plataforma deverá sentir-se confortável e você deverá manipular facilmente o carrinho de passeio. Poderá acontecer bque tenha que ajustar novamente o BuggyBoard™ mais para a frente ou mais para trás até encontrar a posição perfeita.

Finalmente, retire o BuggyBoard™ do carrinho e verifique se o mesmo fecha e abre sem problema algum.

Na nossa WEB [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info) encontrará um video com conselhos detalhados de ajustamento.

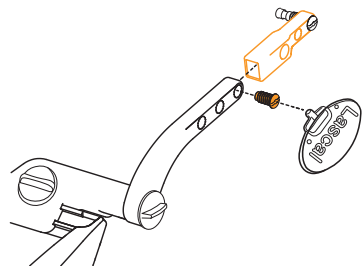
Quando o ajustamento for o correcto deverá cortar as pontas que sobras das abraçadeiras de conexão junto ao conector.

Aviso: deixar as pontas grandes das abraçadeiras poderá interferir com o abrir e faechar do carrinho de passeio.



## KIT DE EXTENSIÓN

13



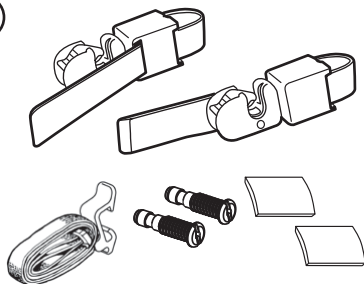
### 13. Kit de extensão

Referencia nº 11310

Para colocar o BuggyBoard™ em alguns carrinhos, poderá necessitar do Kit de Extensão. Este Kit alarga cada braço até 6 cm. O Kit de Extensão está incluído no Buggyboard™.

## ACCESORIO

14



### 14. Kit de fixação extra

Referencia nº 11340

Se quiser colocar o Buggyboard™ nouro carrinho de passeio sem ter que desmontar os fixadores, poderá comprar um Kit de Fixação Extra que se vende separadamente. Cada Kit de fixação extra contém, 2 fixadores, 2 parafusos, 2 abraçadeiras estriadas de fricção e uma fita com gancho.

**O fabricante não recomenda nem se responsabiliza pela utilização de acessórios para o BuggyBoard™ de outros distribuidores/fabricantes.**

## LIMPEZA E RECICLAGEM

Instruções de limpeza - Use água tépida, um pano macio e um detergente não abrasivo. Todas as peças, bem como a embalagem do BuggyBoard™ são fabricadas com matérias-primas recicláveis.

## TESTS

Comprometemo-nos a assegurar que os nossos produtos possuem a mais alta qualidade. O processo de fabrico é verificado periodicamente por controladores internos e externos (TÜV). Regularmente, são recolhidas amostras de partes de produtos e de produtos acabados para serem testados no nosso próprio laboratório de testes. O BuggyBoard foi examinado e aprovado pelo **Tüv Süd Hong Kong according to the relevant clauses** de acordo com as cláusulas relevantes da EN 1888:2003, cláusulas 6.1.1 – 6.1.5, 7.2.2.6, 17.3, 18.2 e 21.4

Todos os componentes foram testados e cumprem as normas standard de acordo com REACH (EU) e CPSIA (U.S.A)

## GARANTIA

O BuggyBoard™ tem uma garantia de um ano a partir da data da compra contra defeitos de fabrico, sempre que se faça um uso correcto do mesmo e sejam seguidas as instruções. Esta garantia estende-se somente ao retalhista original e é válida apenas com o comprovante de compra.



## KiddyGuard® – avant garde in safety, concept and design

Dangerous places become safe with the new, improved Lascal KiddyGuard® Accent™ and Avant™. Set to become design classics, these 2 elegantly Swedish designs transform the concept of a safety barrier, fitting beautifully into both classic and modern homes.

Brushed aluminium housing combines with either black or white mesh in a discreet barrier that is aesthetically pleasing, yet child-proof.

The KiddyGuard® invisible design 'disappears' when not in use. When open, NO part of the KiddyGuard® is left in your way - no threshold, leaving no trip hazard.

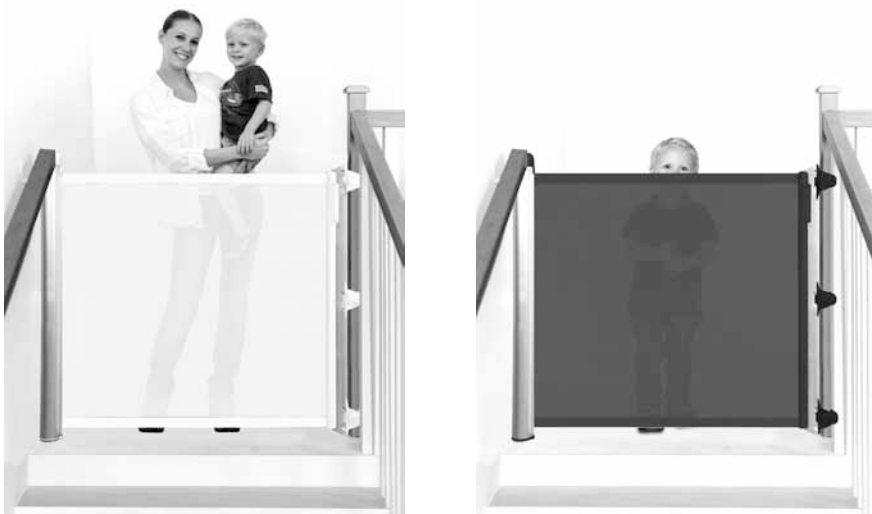
### Accent™ or Avant™

Choose between the KiddyGuard® Accent™, with a rounded aluminium gate housing, or the premium KiddyGuard® Avant™ which stretches across wider openings, has a square aluminium housing and an even more advanced locking system.

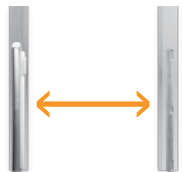
For more information, see [www.lascal.net](http://www.lascal.net)



**Lascal®**



## Advantages



### Fits all openings

Accent™ up to 100cm (40 in.)

Avant™ up to 120cm (48 in.)



### Easy to install

Can be mounted inside door and stairway openings, or on the wall in front of a door or stairway opening



### Minimal space needed

The gate disappears when not in use. No threshold, leaving no trip hazard



### Easy to use

Single handed opening and closing



### Automatic locking

Locks automatically when the gate closes



### Lock indicator

Shows red when the gate is unlocked

Also locks when open  
Cannot be used as a toy

#### ALBANIA

Kidscom SA  
71 str. Achilleos  
104 36 Athens  
Greece  
Tel: +30 2105232605  
E-mail: info@kidscom.gr  
www.kidscom.gr

#### AUSTRALIA

CNP Brands  
Derrimut VIC 3030  
Australia  
Tel: +61 3 9394 3000  
Customer Service: 1300 667 137  
E-mail: info@cnpprands.com.au  
www.cnpprands.com.au

#### AUSTRIA

BMK Handels-und Vertriebs GmbH  
1230 Wien  
Tel: +43 (0)1-8038767  
E-mail: info@popolini.com  
www.popolini.com

#### BELGIUM

Hebeco BVBA  
2960 Brecht  
Tel: +32 (0)3 330 12 12  
E-mail: info@hebeco.be  
www.hebeco.be

#### BULGARIA

LAVALLETTE Ltd  
Sofia, Bulgaria  
Krichim str. 44  
Tel: +359(0)888 564 880  
Fax: +359(2)980 88 31  
E-mail: post@kiddyboard.net  
www.kiddyboard.net

#### CANADA

Regal Lager, Inc.  
Kennesaw GA, 30144,  
U.S.  
Ph. 800-593-5522  
E-mail: info@regallager.com  
www.regallager.com

#### CHILE

ACAM S.A.  
Av. Ricardo Lyon 1343  
Providencia, Santiago  
Chile  
Tel: (56-2) 269 6330

#### CHINA-SHANGHAI

彩趣貿易(上海)有限公司  
上海徐匯區龍華西路585號  
華富大廈A棟16樓01室  
電話: +86 21 6361 0232  
+86 21 6468 1095  
傳真: +86 21 6469 8968

#### CYPRUS

NEW BABY CITY  
39h, Digeni Akrita  
1070 Nicosia  
Cyprus  
Ph. +357 22750 462  
E-mail: info@newbabycity-online.com  
www.newbabycity-online.com

#### CZECH REPUBLIC

Vispa Náchod sro  
549 12 Vysokov 1  
Tel: + 420 491 433 544  
E-mail: vispa@vispa.cz  
www.lascal.cz

#### DENMARK

Nord-Ideen,  
Martin Frommhagen  
23821 Wardersee,  
Germany  
Tel: +49 (0)4559/18840  
www.nordideen.de

#### ESTONIA / LATVIA / LITHUANIA

4kids OÜ  
Randvere tee 17-51  
74001 Haabneeme, Harjumaa  
Estonia  
Phone: +372 5309 0606  
Fax: +372 699 0304  
E-mail: info@4kids.ee  
www.4kids.ee

#### FINLAND

Britax - Pohjolan Lapset Oy  
00930 Helsingfors  
Puh. +358 (0)9 343 60 10  
E-mail: info@britax.fi  
www.britax.fi

#### FRANCE

Gamin Tout-Terrain  
75019 Paris  
Tel: +33 (0)1 42 38 66 00  
E-mail:  
info@gamin-tout-terrain.com  
www.gamin-tout-terrain.com

#### GREECE

Kidscom SA  
71 str. Achilleos  
104 36 Athens  
Greece  
Tel: +30 2105232605  
E-mail: info@kidscom.gr  
www.kidscom.gr

#### GERMANY

Nord-Ideen,  
Martin Frommhagen  
23821 Wardersee  
Tel. 04559/18840  
www.nordideen.de

#### HOLLAND

Hebeco BVBA  
2960 Brecht  
Belgium  
Tel: +32 (0)3 330 12 12  
E-mail: info@hebeco.be  
www.hebeco.be

#### HONG KONG, CHINA & MACAU

Lascal Ltd.  
Suite 919, 9th floor, Tower 3  
China Hong Kong City  
33 Canton Road, Kowloon  
Hong Kong (SAR)  
Tel: +852 2302-1511  
E-mail: info@lascal.com.hk  
www.lascal.net

#### HUNGARY

Brendon Gyermekáruházak Kft.  
1138 Budapest  
Tel. 01-320-8872  
www.brendon.hu

#### ICELAND

Fifa Ltd.  
Reykjavik 110  
Ph. +354 552 25 22  
E-mail: fifa@fifa.is  
www.fifa.is

#### IRELAND

Cheeky Rascals Ltd.  
Stone Barn, The Brows  
Farnham Road, Liss  
Hampshire, GU33 6JG  
U.K.  
Tel: +44 (0)1730 895 761  
Fax: +44 (0)1730 897 549  
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

#### ISRAEL

Baby Safe  
Ind. Park Kibbutz Mishmarot  
Israel  
Tel: 972 (0)72 2555100  
Fax: 972 (0) 72 2555101  
Email : office@babysafe.co.il  
Web site www.babysafe.co.il

#### ITALY

Primi Sogni Srl  
24060 Telgate  
Tel. +39 (0)35/831271  
E-mail: info@primisogni.com  
www.primisogni.com

#### JAPAN – 日本

株式会社 ティーレックス  
〒541-0053  
大阪市中央区本町2丁目3番14号  
船場旭ビル5F  
Tel: 06-6271-7501  
E-mail: smart@t-rexbaby.co.jp  
www.t-smartstart.com

## CONTACT INFORMATION (K - Z)

T-Rex, Co. Ltd.  
Senba Asahi Bldg  
2-3-14 Honmachi  
Chuo-ku, Osaka  
#541-0053

### KOREA

Zero to Seven Co.,Ltd  
Hanmi Bldg 11F, 1,  
Gongpyeong-dong,  
Jongro-gu, Seoul, #110-160  
Korea  
Tel: 82-1588-8744  
Fax: 82-2-740-3197  
E-mail: mallmaster@maeil.com  
www.0to7.com  
Sole Distributor for Buggy Board,  
and Kiddy Guard

### LUXEMBOURG

Hebeco BVBA  
2960 Brecht  
Belgium  
Tel. +32 (0)3 330 12 12  
E-mail: info@hebeco.be  
www.hebeco.be

### MALAYSIA

INFANTREE PTE LTD  
23 Tagore Lane  
#03-04 Singapore 787601  
Tel: 65 64541867  
Fax: 65 6454 7784  
Email: info@infantree.net

### MALTA

Rausi Co. Ltd  
San Gwann, SGN 09  
Tel. +356 21 445654  
E-mail: info@rausi.com.mt  
www.rausi.com.mt

### New Zealand

Wainhouse Distribution Ltd  
Tel: +64 9 815 1020  
E-mail: aaron@wainhousedist.co.nz  
www.wainhousedist.co.nz

### NORWAY

Norske Servicesystemer AS  
N-3511 Honefoss  
Tel: +47 32 124944  
E-mail: post@servicesystemer.no  
www.servicesystemer.no

### POLAND

Tootiny  
ul. Trzebiatowska 16  
60-432 Poznan, Poland  
Tel: +48-0-61-8499 261  
E-mail: mail@tootiny.com  
www.tootiny.com

### PORTUGAL

B.B. Aventurero, S.L.  
Progreso, 35, 08850 Gava  
Barcelona, Spain  
Tel: +34 93 637 08 44  
E-mail:  
infor@elbebeaventurero.com  
www.elbebeaventurero.com

### ROMANIA

Kidscom SA  
71 str. Achilleos  
104 36 Athens  
Greece  
Tel: +30 2105232605  
E-mail: info@kidscom.gr  
www.kidscom.gr

### RUSSIA - Россия

107553 Москва  
1-ая Пугачевская ул. влад.17  
Тел.(495)161 29 45,  
(495)161 25 91, (495)161 27 48  
E-mail: maxi-cosi@carber.ru  
www.carber.ru

Carber Poriferra

Moscow 107553  
Tel. +7 (495) 161 29 45

### SERBIA

Kidscom SA  
71 str. Achilleos  
104 36 Athens  
Greece  
Tel: +30 2105232605  
E-mail: info@kidcom.gr  
www.kidscom.gr

### SINGAPORE

INFANTREE PTE LTD  
23 Tagore Lane  
#03-04 Singapore 787601  
Tel: 65 64541867  
Fax: 65 6454 7784  
Email: info@infantree.net

### SLOVAK REPUBLIC

Vispa Náchod sro  
549 12 Vysokov 1  
Tel.+420 491 433 544  
E-mail:vispa@vispa.cz  
www.vispa.cz

### SLOVENIA

MAMI d.o.o.  
1236 Trzin  
Tel. 01-5623350  
E-mail: info@mami.si  
www.mami.si

### SOUTH AFRICA

Buggy Board South Africa  
P.O. Box 52  
Melkbosstrand  
Cape Town 7437  
Tel: +27 (0)82 89 00 833  
Fax: +27 (0)866 579 041  
E-mail: buggyboard@telkomsa.net

### SPAIN

B.B. Aventurero S.L.  
Progreso 35, 08850 Gava  
Barcelona, Spain  
Tel: +34 93 637 08 44  
E-mail:  
infor@elbebeaventurero.com  
www.elbebeaventurero.com

### SWEDEN

Carlo i Jönköping AB  
556 52 Jönköping  
Tel. +46 (0)36-690 00  
E-mail: info@carlobaby.com  
www.carlobaby.com

### SWITZERLAND

BAMAG Babyartikel und Möbel AG  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel. +41 (0)44 954 88 00  
E-mail: info@babybamag.ch  
www.babybamag.ch

### TAIWAN

Topping Prosperity Inc.  
6/F, No.49, Lane 76,  
Ruey-Guang Rd.  
Ney-Hwu District  
Taipei, Taiwan  
Tel: 886-2-87924158  
Fax: 886-2-87911586  
E-mail: topping2@ms21.hinet.net  
www.babybus.com.tw  
Sole Distributor For  
Buggyboard And M1 Carrier

Evey Co., Ltd

No.12 Lugong S 3rd Rd.,  
Lugang Township,  
Changhua County, 50544, Taiwan  
Tel: 886-4-7811376  
Fax: 886-4-7810576  
E-mail: info@evey.com.tw  
www.evey.com.tw  
Sole Distributor For Kiddyguard

### TURKEY

Kidscom SA  
71 str. Achilleos  
104 36 Athens  
Greece  
Tel: +30 2105232605  
E-mail: info@kidcom.gr  
www.kidscom.gr

### THAILAND

Thai Soonthorn International  
Trading Co., Ltd.  
316 Soi Taksin 19, Taksin Road,  
Bukkalo, Thonburi, Bangkok 1060  
Tel: +662 2891891  
E-mail: info@thaisoonthorninter.com  
www.thaisoonthorninter.com

### UNITED ARAB EMIRATES

Goldentoys  
Murshid Bazar, Deira  
P.O. Box 6761  
Dubai  
Tel: +97142268448  
Fax: +971 2257336  
E-mail: goldtoy@eim.ae

### UNITED KINGDOM

Cheeky Rascals Ltd.  
Stone Barn, The Brows  
Farnham Road, Liss  
Hampshire, GU33 6JG  
U.K.  
Tel: +44 (0)1730 895 761  
Fax: +44 (0)1730 897 549  
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### UNITED STATES

Regal Lager, Inc.  
Kennesaw GA, 30144  
Ph. 800-593-5522  
E-mail: info@regallager.com  
www.regallager.com

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

## PRODUCT REGISTRATION CARD

Registra tu compra en [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) o completa este formulario y devuélvelo  
Registra il tuo acquisto presso [www.lascal.net](http://www.lascal.net) / netto / registrare o compilare e restituire  
Registe a sua compra em [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register), ou preencha este formulário e devolva-o.

- Es.** El registro es la única manera de garantizar que Lascal te avise de cualquier anomalía de seguridad que necesite de una notificación
- It.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Pt.** O registo é a única forma de garantir que a Lascal o avise de qualquer anomalia de segurança

Nombre / Nome / Nome

Dirección / Indirizzo / Morada

Ciudad / Citta' / Cidade

Estado / Provincia / Estado

Código postal / Codice postale / Codigo postal

País / Paese / País

e-mail / E-mail Indirizzo / e-mail

Fecha de compra

Data di acquisto

Data de compra

Número de serie ( ver en el reverso de la plataforma)

Numero di serie (vedi parte inferiore della piattaforma)

Nº de Série (ver na base da plataforma)

buggy  
board



## PRODUCT REGISTRATION CARD

Place  
stamp  
here

## PRODUCT REGISTRATION CARD

- Es. Para devolver esta tarjeta por correo, por favor, encontrar la dirección de su nacional oficina de registro en la página 32-33, o registrese en línea en [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- It. Per restituire questa scheda per posta, si prega di trovare l'indirizzo del proprio Stato ufficio di registrazione a pagina 32-33, o registrazione online [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Pt. Para retornar esta carta por e-mail, por favor, encontrar o endereço do seu nacional serviço de registo na página 32-33, ou registre-se on-line em [www.lascal.net](http://www.lascal.net)

Lascal

Por favor, doblar y sellar con cinta adhesiva antes de enviar. No engrape.  
Piegare e sigillare con nastro adesivo prima di mailing. Non fiocco  
Por favor, dobrar e fechar com fita adesiva antes de enviar. Não grampo.